

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение переводоведения и всемирного культурного наследия



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Минзарипов Р.Г.

\_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Практическая фонетика первого иностранного языка БЗ.ДВ.8

Направление подготовки: 035700.62 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Яценко Г.С.

**Рецензент(ы):**

-

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение переводоведения и всемирного культурного наследия):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2015

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Яценко Г.С. кафедры европейских языков и культур отделение переводоведения и всемирного культурного наследия, Galina.Yacenko@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Формирование у студентов основ лингвистической, коммуникативной и коммуникативно-методической компетенций, а также развитие логического мышления, иноязычной способности, различных видов памяти, воображения, общеречевых и общеучебных умений.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.8 Профессиональный" основной образовательной программы 035700.62 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Б.3.2/1.в 8 Профессиональный цикл. Вариативная часть.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при изучении дисциплин, составляющих фундамент филологического образования, заложенного в бакалавриате ("Новые тенденции в фонетике первого иностранного языка", "Практический курс первого иностранного языка").

Знания, умения и навыки, приобретённые при изучении практической фонетики первого иностранного языка необходимы для освоения таких дисциплин как "Особенности современной межкультурной коммуникации", "Теоретическая фонетика", "Практикум по последовательному переводу", "Практикум по синхронному переводу", "Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)".

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
1.	владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1).
2.	умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического уровня и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов; умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции (СК-1).

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:  
теоретические основы фонетики первого иностранного языка.
2. должен уметь:

применять на практике теоретические знания по фонетике первого иностранного языка, проводить лингвистический анализ текста с учётом характеристик фонетико-фонологических уровней.

3. должен владеть:

фонетическими и произносительными навыками устной речи.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Курс практической фонетики первого иностранного языка рассчитан на один год обучения и делится на два этапа.

1 Вводно-коррективный курс;

2 Основной курс.

На первом, вводно-коррективном этапе, студенты должны усвоить элементарные фонетические понятия, овладеть артикуляционной базой английского языка и навыками самостоятельной работы над произношением. Также на этом этапе начинается работа по овладению основными интонационными навыками. Сюда включается развитие фонетического слуха, усвоение базовых интонационных моделей английского языка, формирование умения интонировать. На данном этапе ключевую роль играет аудирование, которое строится на использовании аутентичных материалов. Обучение дыхательной и артикуляционной гимнастике позволяет студентам развивать не только необходимые артикуляционные навыки, но и выработать основные профессиональные умения.

В основном курсе студенты закрепляют и значительно расширяют полученные знания.

На данном этапе продолжается работа над постановкой правильного английского произношения. Систематизируется, дополняется и реализуется в усложненных речевых условиях теоретический материал. Развиваются профессиональные навыки.

На всех этапах работа над произношением строится с учетом функционально-стилевой дифференциации.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Работа органов речи. Звуки речи. Согласные звуки.	2	1-5	0	10	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Гласные звуки английского языка. Слогообразование и слоговоеделение.	2	6-12	0	14	0	контрольная работа
3.	Тема 3. Интонация в английском языке.	2	13-20	0	16	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			0	40	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Работа органов речи. Звуки речи. Согласные звуки.

###### *практическое занятие (10 часа(ов)):*

Работа органов речи. Звуки речи. Согласные звуки: активные и пассивные органы речи и их работа; звуки и фонемы; классификация согласных звуков.

##### Тема 2. Гласные звуки английского языка. Слогообразование и слоговоеделение.

###### *практическое занятие (14 часа(ов)):*

Гласные звуки английского языка. Слогообразование и слоговоеделение: монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды; типы слогов; ударение в слове и его функции.

##### Тема 3. Интонация в английском языке.

###### *практическое занятие (16 часа(ов)):*

Интонация в английском языке: лингвистические функции интонации, основные интонационные группы и их значение; фразовое ударение; темп и ритм речи; интонационные стили речи.

#### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Работа органов речи. Звуки речи. Согласные звуки.	2	1-5	подготовка к устному опросу	16	устный опрос
2.	Тема 2. Гласные звуки английского языка. Слогообразование и слоговоеделение.	2	6-12	подготовка к контрольной работе	20	контрольная работа
3.	Тема 3. Интонация в английском языке.	2	13-20	подготовка к устному опросу	32	устный опрос
	Итого				68	

#### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Вопросы для самостоятельного изучения (для практических занятий):

### Раздел 1 (устный опрос)

1. Principles of classification of consonants. Noise consonants. Constrictive fricative consonants.
2. Principles of classification of consonants. Noise consonants. Occlusive-constrictive consonants.
3. Principles of classification of consonants. Sonorous consonants.
4. Modifications of consonants in connected speech.

### Раздел 2 (контрольная работа)

1. Principles of classification of vowels. Monophthongs.
2. Principles of classification of vowels. Diphthongoids.
3. Principles of classification of vowels. Diphthongs.

### Раздел 3 (контрольная вопроса)

1. Classification of Intonation patterns and their meaning. Low Fall.
2. Classification of Intonation patterns and their meaning. High Fall.
3. Classification of Intonation patterns and their meaning. Rise-Fall.
4. Classification of Intonation patterns and their meaning. Low Rise.
5. Classification of Intonation patterns and their meaning. High Rise.
6. Classification of Intonation patterns and their meaning. Fall-Rise.
7. Classification of Intonation patterns and their meaning. Rise-Fall-Rise.
8. Classification of Intonation patterns and their meaning. Mid-Level.

### Практические задания:

#### Раздел 1

1. What does the occurrence of aspiration with English voiceless stop consonants [p, t, k] depend on? Compare these phonemes with the Russian phonemes [п, т, к].
2. What allophones of the phonemes [p], [t], [k] are used in the following words:  
port, post, top, tone, dark, took, peal, test, stake, kin, skate, repeal, akin, spot, detest, opal, appall, tower, cake, opus, oppose, record, record, cave, gave, ochre, occur, rapid, rapidity, mechanical, cooking, potato, big, add, job, nib, bag, eggs, languages, twelve, swap, queen, глаз, бег, рад, порт, ток, кот, поле, конь, топь.

What should a non-native speaker of English mispronounce to change the meaning of the following statements?

The guy in the brown coat is Ted.

To succeed at the interview you should put on a jacket and tie.

#### Раздел 2

1. Vowels as well as consonants have no meaning of their own but they can render communicative meaning.

A: Study some vowel interjections with communicative meaning in English and transcribe them.

#### VOWELS WITH COMMUNICATIVE MEANING IN ENGLISH

Written Pronounced Used to express In response to/(situation)

Ahhh! [a] Satisfaction, relaxation (You step into a nice hot tub./You take a sip of refreshing iced tea on a hot day.)

Aw. M Sympathy, disappointment "My dog just died."

Ow! [aw] Pain (A door slams on your finger.)

Oh? [ow] Mild surprise, interest "The new Woody Allen movie is opening tonight."

Oh. [ow:] Comprehension "You have to plug it in before it'll work."

Uh-oh. [ʔʔ? - ow] Trouble (You're driving over the speed limit and you see a police car in your rear-view mirror.)

Ooh! [uw:] Disgust / Excitement "Look! There's a fly in your soup!"

Oops! [uwps] Recognition of problem (You spill your coffee while pouring.)

Aha! [sha] Discovery (You finally understand the math problem you've been working on.)

Huh? [ʊ] [ʌ]

(nasal) Lack of understanding (You don't hear what someone says to you, or you think you heard incorrectly.)

Boo! [buw] Frightening someone (You sneak up behind someone and want to scare him or her.)

Uh-uh. [ʔлʔэ] (nasal) No "Have you ever read this book?"

Uh-huh [эпл]

(nasal) Yes "Can I call you?"

B: Practice using these simple interjections as an efficient means of conveying emotions and feelings.

A

What would you say if ...

- 1) you sat down to relax in a big comfortable chair after standing all day?
- 2) you didn't hear what one of your friends just said to you?
- 3) you saw your teacher coming toward you and you had skipped his class twice this week?
- 4) you dropped the coin while paying in the shop?
- 5) your boyfriend had just dumped you?
- 6) your friend had swallowed a bug?
- 7) the examiner had caught you cheating in the test? Respond to this:

Example:

Ahh!

B

What situations cause the following responses?

Example:

1) You quietly walked up behind a friend to scare her?

2) 3) 4) 5) Responses

Boo! Oops! or Uh-oh! Aw. Huh? Ooh!

Раздел 3

1. How can you give extra prominence to an element of discourse in English?

What circumstances govern the placement of prominence?

2. Fill in the gaps and demonstrate how the assignment of prominence depends on the discourse and situational context.

Prominence in English is used to (1)

(2) (3)

? Identify the prominent element in each statement. Explain your choice.

1. Thank you. 5. It's getting late.
2. I'm sure she will. 6. He's my uncle.
3. It's raining again. 7. He's an Accountant.
4. She's in the dining room. 8. She told me about it.

3. What words are typically prominent in English?

What words are typically nonprominent?

Why do you think repeated words are rarely prominent?

Do question words in English generally receive prominence?

Do question words in Russian generally receive prominence?

4. Practice predicting and assigning prominence. Add additional emphasis via volume, length, and/or pitch.

Waitress: Are you ready to order?

Customer 1: Yes, I think so.



Waitress: What will you have?

Customer 1: I think I'll have enchiladas. Chicken enchiladas. Waitress: Chicken enchiladas. And for you, sir? Customer 2: I'd like curry. Vegetable curry.

Waitress: Vegetable curry. OK. And how about dessert? Customer 1: Mm. Let me see. Maybe some pie. Apple pie. Waitress: Apple pie. And for you? Customer 2: I'd like cherry pie.

Waitress: OK. One apple pie and one cherry pie. Thank you.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Работа органов речи. Звуки речи. Согласные звуки.**

устный опрос , примерные вопросы:

1. Principles of classification of consonants. Noise consonants. Constrictive fricative consonants.
2. Principles of classification of consonants. Noise consonants. Occlusive-constrictive consonants.
3. Principles of classification of consonants. Sonorous consonants.
4. Modifications of consonants in connected speech.

### **Тема 2. Гласные звуки английского языка. Слогообразование и слоговоеделение.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Контрольная работа представлена в учебно-методическом комплексе по дисциплине "Практическая фонетика первого иностранного языка".

### **Тема 3. Интонация в английском языке.**

устный опрос , примерные вопросы:

1. Classification of Intonation patterns and their meaning. Low Fall.
2. Classification of Intonation patterns and their meaning. High Fall.
3. Classification of Intonation patterns and their meaning. Rise-Fall.
4. Classification of Intonation patterns and their meaning. Low Rise.
5. Classification of Intonation patterns and their meaning. High Rise.
6. Classification of Intonation patterns and their meaning. Fall-Rise.
7. Classification of Intonation patterns and their meaning. Rise-Fall-Rise.
8. Classification of Intonation patterns and their meaning. Mid-Level.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Перечень вопросов на зачет:

1. Organs of speech and their work.
2. Sounds and phonemes.
3. Principles of classification of consonants.
4. Types of modifications of consonants in connected speech.
5. Principles of classification of vowels.
6. Types of modifications of vowels in connected speech.
7. Syllable formation.
8. Syllable division.
9. Basic intonation patterns.

### **7.1. Основная литература:**

Практическая фонетика английского языка = Practical phonetics of the English language: учебное пособие / [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; сост.:] И. И. Кузнецова, О. Д. Кузьмина. ?Казань: [Отечество], 2013. ?121 с. (46 экз.)



Безуглова, Ольга Андреевна. Практическая фонетика английского языка [Текст: электронный ресурс] = [English pronunciation] : конспект лекций / О. А. Безуглова ; Казан. федер. ун-т, Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Каф. иностр. яз. и межкультур. коммуникации. ? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .? Загл. с экрана .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2014 .

Курашкина, Н. А. Основы фонетики английского языка. The Essentials of English phonetics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. А. Курашкина. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 140 с. - ISBN 978-5-9765-1611-3

<http://znanium.com/bookread.php?book=462806>

## 7.2. Дополнительная литература:

Торбан И. Е. Справочник по фонетике английского языка/Торбан И. Е. ИНФРА-М, 1994. - 60 с., обложка, тираж 50000, 84x108 1/32 ISBN 5-86225-004-2

<http://znanium.com/bookread.php?book=2614>

Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8, 1000 экз.

<http://znanium.com/bookread.php?book=196654>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Acoustics - [www.acoustics.hut.fi/publications/files/theses/lemmetty\\_mst/chap3.html](http://www.acoustics.hut.fi/publications/files/theses/lemmetty_mst/chap3.html)

Google.ru -

<http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=organs+of+speech+and+their+work&source=web&cd=1&ved=0CF>

My English Club -

[my.englishclub.com/profiles/blog/show?id=2524315%3ABlogPost%3A3005666&commentId=2524315%3A](http://my.englishclub.com/profiles/blog/show?id=2524315%3ABlogPost%3A3005666&commentId=2524315%3A)

Teachingenglish.org - [www.teachingenglish.org.uk/activities/phonemic-chart](http://www.teachingenglish.org.uk/activities/phonemic-chart)

Useful English - [usefulenglish.ru/phonetics/word-stress](http://usefulenglish.ru/phonetics/word-stress)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Практическая фонетика первого иностранного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 035700.62 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Яценко Г.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.